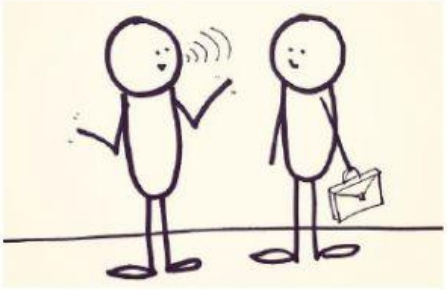
Peinliche Situationen schildern und darauf reagieren



Stell dir vor, dir ist ***etwas Peinliches***[1] passiert.

Wenn du einen guten Freund / eine gute Freundin triffst, möchtest du ihm / ihr davon erzählen – denn ***dafür sind Freunde da***[2]!

Er / sie interessiert sich bestimmt für deine Geschichte, hört aktiv zu, stellt ***treffende Fragen***[3] und bietet Tipps oder Ratschläge an.

Ordne bitte die deutschen Ausdrücke den *freien* Übersetzung zu.

A.- Redemittel – Enttäuschung ausdrücken

– Also, das nächste Mal würde ich es ganz anders machen!	– ¡Entonces no hubiera pasado todo eso!
– Dann wäre das alles nicht passiert!	– ¡Estaba tan furioso/a conmigo mismo/a!
– Das war vielleicht blöd.	– ¡Hm, eso no me vuelve a pasar a mí!
– Hätte ich doch bloß ... / Hätte ich nur ...	– ¡Me enfadé tanto conmigo mismo/a!
– Hätte ich doch wenigstens ...	– ¡Pues la próxima vez lo haría de forma totalmente distinta!
– Hm, das passiert mir nicht noch einmal!	– ¿Por dónde empiezo?
– Ich habe mich so über mich geärgert!	– Eso sí que fue una tontería.
– Ich war so zornig auf mich!	– Ojalá hubiera ...
– Wo soll ich anfangen?	– Si por lo menos hubiera ...

B.- Redemittel – auf Enttäuschung reagieren

– Aber alles im Leben hat einen Sinn.	– ¡Esto es verdaderamente enojoso!
– Da kann man wohl nichts mehr machen.	– ¡Increíble!
– Das ist wirklich sehr ärgerlich!	– ¡Nunca se sabe si no es incluso mejor así!
– Man weiß nie, ob es nicht sogar besser ist, wie es ist.	– ¡Qué me estás contando?/¡No me digas!
– Nicht zu glauben!	– ¡Vaya, qué mala suerte / la fastidiaste!
– Oh je, das ist ja wirklich dumm gelaufen.	– Bueno, pero en la vida todo pasa por algo.
– Oh, das ist wirklich schade.	– Oh, eso es una verdadera pena.
– Tja, wie das Leben so spielt...	– Quizá salga bien la próxima vez...
– Vielleicht klappt es ja ein anderes Mal.	– Vaya, así es la vida...
– Was du nicht sagst! / Sag bloß!	– Vaya, pues entonces ya no tiene arreglo.

[1] ***etwas Peinliches***: algo embarazoso
[2] ***dafür sind Freunde da***: para eso están los amigos
[3] ***treffende Fragen***: preguntas adecuadas